



Stellar
Corporation

Exactly!

あるある ビジネス 英会話

Well, yeah



新シリーズ

スタート!》

Exactly!

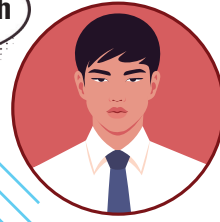
あるある ビジネス 英会話

Well, yeah



黒沢智子

34歳。ある世界有数の金属メーカーの東京支社で働く。学生時代は米ミズーリ州で数年間過ごす。米国公認会計士資格(USCPA)保有。夢は財団の立ち上げ。趣味は野球観戦(千葉ロッテファン)。



野口ジミー

23歳。生まれてから高校卒業までアメリカで過ごしたのち、日本の有名私立大学で野球一筋の学生生活を送る。4月から黒沢が所属する営業部に配属。夢は「デキる社会人」になること。日本語より英語の方が得意。

大人気コーナーがリニューアル! 2022年もEEでは読者の皆様に「スピーキング力」が上がる素材をたくさんお届け! リアルなビジネス会話表現を再現しているの、使いたい表現を1つでも見つけてコピーして使ってみてください。

ストーリー

世界を代表する外資系金属メーカーで働く黒沢智子。大胆な仕事ぶりから営業部のエースとして、社内外から一目置かれる。今春、同じ営業部に新人・野口が入ってきた。黒沢は野口とともに予算目標達成に向けて奔走する。今日は顔合わせの後、野口と一緒にあいさつ回り。野口が学んだものとは――。

④ (音声ダウンロード方法はpp.120-121をご覧ください)

Jimmy Noguchi My name's Jimmy Noguchi. I joined the Sales Division today. It's a pleasure to meet you.

Tomoko Kurosawa Nice to meet you too. I've been looking forward to it. I'm Tomoko Kurosawa. Welcome to Sales. I hear you spent a long time in Boston.

Jimmy That's right, but I graduated from college in Japan. That was in Kansai, though,

野口ジミー 新人の野口と申します。本日から営業部でお世話になります。よろしく申し上げます。

黒沢智子 初めまして。お会いできるのを楽しみにしていました。黒沢智子です。今日からよろしくね。ジミー君は確か、ずっとボストンにいたのよね。

ジミー はい。大学は日本で卒業しました。ただ、関西でしたので、東京のことはあまり詳しく

join: ~に加わる、入る
sales division: 営業部
It's a pleasure to meet you.: お会いできてうれしいです、初めまして

graduate from college: 大学を卒業する
know one's way around: ~の地理に通じている
nervous: 緊張している

be grateful for: ~に感謝している
formal: 改まった、かしこまった
hit A with B: 《話》Aに対してB(突然の頼みなど)をする

so I don't really know my way around Tokyo... Sorry, I'm a bit nervous... Everything's still new to me, so I'd be grateful for any advice you might have.

Tomoko There's no need to be so formal. Sorry to ^①hit you with this ^②right off the bat, but we have clients to visit today, so let's get going right away. Here, these are your business cards.

Jimmy Cool! Thank you.



About three hours later...



Jimmy Thanks so much for treating me to lunch.

Tomoko Don't mention it. Now then, let's make the afternoon count as well! This next visit will be the last one for today.

くなくて……。すみません、少し緊張してしま
って……。右も左もわかりませんが、ご指導よろ
しく願います。

智子 そんなかしこまなくていいのよ。入社
早々で申し訳ないんだけど、今から一緒にお客
さんのとこにあいさつしにいかないといけな
いから、早速出かけるわよ。はい、これ、あなたの
名刺ね。

ジミー おお! ありがとうございます。

ジミー お昼ご飯、ごちそうしてくださってあ
りがとうございます。

智子 いいのよ。さ、午後も頑張りましょ!
次の取引先で今日はおしまいよ。



right off the bat: 《話》まず初めに、いきなり、だしぬけに
client: 顧客、得意先、クライアント
get going: 出発する、出掛ける

right away: すぐに、すぐさま
business card: 名刺
treat...to lunch: …に昼食をごちそうする、おごる

Don't mention it.: どういたしまして
make...count: …を有意義なものとする
as well: 〜もまた

Jimmy Whoa, Sumii Corporation! I had an interview here when I was ^③job-hunting. Coming to their headquarters like this makes me kind of nervous. Uh, Kurosawa-senpai, our appointment's for one o'clock, right? It's already one, so shouldn't we hurry?

Tomoko Well, yeah, but people tend to have lots going on around lunchtime. The overseas-sales manager we're scheduled to meet is often busy having lunch with clients himself, so we're probably doing him a favor by being five minutes or so late. You know the expression "fashionably late," right? Sometimes, arriving a little after the appointed time is actually more ^④considerate.

Jimmy That's never ^⑤occurred to me before. I'll keep it in mind.

Tomoko In the past, most division heads in general trading companies were shogunesque big shots with a certain amount of time to spare, but these days, they all have to man the oars too, so they're pretty busy.

Jimmy I see. So I guess we're lucky we could get all the people we visited today to make time to see us.

ジミー うわー、住井商事！ 就活で面接に来ました。この本社ビルに来るとなんだか緊張します。あっ黒沢先輩、確かアポイントは13時でしたよね。もう13時ですよ、急がなくていいんですか？

智子 そうなんだけどね。お昼どきってみんな忙しいじゃない？ 今から会う予定の海外営業部長さんも、お昼はお客さんとご飯食べたりして忙しいから、5分くらい遅い方がおそらく向こうも助かるのよ。「ファッシュナブリーレイト」って聞いたことない？ 到着が少し遅い方が実は気配りになることもあるのよ。

ジミー 全然知らなかったです。次回から参考にします。

智子 昔はね、総合商社の部長って言ったら将軍のように偉くて時間の余裕もそれなりにあったんだけど、今はどこもプレーイングマネージャーで結構忙しいのよ。

ジミー なるほど。今日ごあいさつした方々は、皆さんそんな忙しい中お時間を割いてくださっていたとはありがたいですね。

whoa: 《驚きやあきれを表して》おっと、うわ
interview: 面接試験
job-hunt: 就職活動をする
headquarters: 本社
kind of: ちょっと、多少
appointment: (会合・面会などの)約束、アポ
have lots going on: やることが多々ある
overseas sales: 海外営業(部)

be scheduled to do: ~する予定である
be busy doing: ~するのに忙しい
do...a favor: ...の恩恵となることをする
...or so: ...かそこら
fashionably late: 適度に遅れている
the appointed time: 約束の時間
considerate: 思いやりのある、察しのよい
occur to: (考えなどが) ~に思い浮かぶ

keep...in mind: ...を心に留めておく
in the past: 以前、過去に
division head: 部長
general trading company: 総合商社
shogunesque: 将軍のような ▶shogun (将軍) + -esque (...のような、...ふうの)。
big shot: 有力者、お偉方
a certain amount of: ある程度の

Tomoko Exactly! Don't lose that attitude. And it's even more important to understand the structure of relationships. We're a manufacturer and they're distributors. Our main customers are automakers and parts manufacturers, and these trading companies provide the links between those customers and us.

Take Turner Motors, for instance, our most important client. There are three trading companies involved in our relationship with Turner.

Jimmy Really? That many? Wouldn't one be enough?

Tomoko Dealing with a few trading companies at once comes in handy when problems arise. And their greatest strength is information, so having them involved means that we get lots of information too.

Jimmy I'm going to write that down before I forget it!

智子 そう! その感覚は常に持っておいて。それに、もっと理解しないといけないのは、お互いがどんな関係かっていうこと。私たちはメーカーで、あちらは流通。私たちの主たる顧客はあくまで自動車メーカーや部品メーカーで、商社はそれらの顧客と私たちを結んでくれているの。

たとえば、うちの会社と、最重要顧客であるターナー自動車との間には、3社もの商社が関わっているのよ。

ジミー えー、そうなんですか! 3社もですか! 1社じゃダメなんですか。

智子 数社と取引している方が、いざというとき役に立つのよ。あと、彼らが持っている最大の強みは情報ね。だから、関わればこちらも多く情報をもらえるの。

ジミー 忘れないよう今すぐメモします!

.....
spare: (時間などを) 割く、分け与える
man: (部署・持ち場に) つく、配置される
oar: (船の) オール、櫂 (かい)
pretty: かなり
make time to do: ~する時間をつくる
attitude: 態度
structure of relationships: 関係性の構造

manufacturer: メーカー
distributor: 流通会社、卸売業者
automaker: 自動車メーカー
link between A and B: A・B間のつながり
Take..., for instance.: ...を例に取る
(be) involved (in): ~に関わっている
deal with: ~と取引する

at once: 同時に
come in handy: 役に立つ、便利である
arise: 生じる、起こる
strength: 強み、長所
write...down: ...を書き留める

もう一步先の会話術

1 hit A with B

《話》Aに対してB(突然の頼みなど)をする

hitは典型的な多義語で、実にさまざまな意味を持つ。hit A with Bは文字通り「BでAをたたく、ぶつ」の意味で使われることもあるが、そこから転じて、今回のダイアログのように「Aに対してB(驚くような話や突然の依頼)をする」という口語表現にもなる。次の例文のようにHit me with it.の形でよく使う。

例

Come on, hit me with it.

What's going on?

いいから、言えよ。何が起きているんだ？

2 right off the bat

《話》まず初めに、いきなり、だしぬけに

batは野球などで使う「バット」のこと。つまりright off the batは、「打者が(投手が投げた球を打って)バットを(手から)離してすぐに」「球を打ってすぐに」ということで、そこから転じて「直ちに」とか「まず初めに」を表す成句となった。off the batだけでも使われるが、ほとんどの場合、rightを伴う。

例

When I asked Carl to help, he said yes right off the bat.

カールに手伝ってくれないかと頼んだら、すぐに快諾してくれた。

3 job-hunt

就職活動をする

「就活」すなわち「就職活動、職探し」はjob-huntingと言う。ダイアログではjob-huntで1個の動詞のように使われているが、go job-huntingという言い方も一般的。huntは「狩り」のこと。treasure hunt(宝探しゲーム)やhouse-hunting(家探し)などもよく見聞きする言い方。

例

How's your job-hunting going?

就活はどう？

4 considerate

思いやりのある、察しのよい

動詞considerと同根ながら、しばしば意味を思い出すのが難しくなるconsiderateとconsiderableの違いを改めて確認しておこう。まず、おなじみの動詞consider(語源をたどると「星をよく観察する」の意)は、「～を考慮する、検討する」とか「～とみなす」という意味。さらには「(他人を)思いやる」の意味もあり、これの形容詞(思いやりのある)に相当するのがconsiderateで、発音は[kənsɪdərət]。一方、considerableは「<量・程度・大きさ・重要性などが>かなりの、相当な」という意味で、a considerable number of people(かなりの数の人)のように使う。

例

Glen's father is a real gentleman, always kind and considerate.

グレンのお父さんは本物の紳士だよ。いつも優しく思いやりがある。

5 occur to

<考えなどが>～に思い浮かぶ

Police say the murder occurred around ten last night. (警察の見立てでは、その殺人事件は昨夜10時ごろに起きた)に出てくるoccurは「起きる、発生する」の意味だが、この動詞には他に「<考えなどが>思い浮かぶ」という意味の用法がある。「思い浮かんだ考え」が主語になる点に注意。特に覚えておきたいのは、It occurs to...thatの形で、このitはthat節を受ける形式主語。次のように使う。

例

It occurred to me that she might be lying.

私はふと、彼女はうそをついているのかもしれないと思った。